Ortspolizei – Polizia Locale

Kastelruth, 28.10.2026 — Castelrotto, 28/10/2026

ANORDNUNG N. 115/2026

DER BEAUFTRAGTE REFERENT DER MARKTGEMEINDE KASTELRUTH

Vorausgeschickt, dass in Kastelruth, Fraktion Seiser Alm, GS 19.4 Saltria im Bereich der Unterführung beim Steger Dellai Lift Arbeiten zum Projekt "Neue Aufstiegsanlage Steger Dellai" Baugenehmigung Nr. 68/2026 durchgeführt werden und hierfür bereits eine Verkehrsregelung mit Anordnung Nr. 107/2026 eingeführt worden ist;

nach Einsichtnahme in das Ansuchen um Verlängerung der Firma Impianti Colfosco AG vom 26.10.2026 hier eingegangen am 26.10.2026, Prot. Nr. 0038979;

festgestellt, dass sich daraus die Notwendigkeit ergibt die bestehende Verkehrsregelung zu verlängern;

nach Einsichtnahme in die Artikel 6, 7, 11, 12, 21 und 37 Abs. 3 der Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit GvD. Nr. 285 vom 30.04.1992 und dessen Durchführungsbestimmungen, genehmigt mit D.P.R. Nr. 495 vom 16.12.1992, sowie in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

Kraft der ihm vom Gesetz übertragenen Befugnisse;

ordnet an:

- **die Verlängerung der zeitweiligen Verengung der Fahrbahn mit Einführung eines mit Ampel geregelten abwechselnden Einbahnverkehrs in der Fraktion Seiser Alm auf der Gemeindestraße 19.04 Saltria im Bereich der Unterführung beim Steger Dellai Lift vom 01.11.2026 von 00.00 Uhr durchgehend bis 20.11.2026 bis 24.00 Uhr aufgrund der oben genannten Arbeiten;**

Die im vorliegenden Titel vorgesehen Ermächtigungsanordnung wird, auf jeden Fall, ohne Beeinträchtigung der Rechte Dritter gewährt, mit der Verpflichtung vonseiten des Inhabers, die etwaigen Schäden zu reparieren, die durch die bewilligten und durchgeführten Arbeiten entstanden sind.

Die zuständige Behörde kann zu jedem Zeitpunkt

ORDINANZA N. 115/2026

L'ASSESSORE DELEGATO DEL COMUNE DI CASTELROTTO

Premesso che a Castelrotto, frazione Alpe di Siusi, SC 19.4 Saltria nella zona del sottopassaggio lift Steger Dellai vengono eseguiti lavori per il progetto "Nuovo impianto di risalita Steger Dellai" permesso da costruire n. 68/2026 e che per questi è già stato introdotto una regolamentazione del traffico con ordinanza n. 107/2026;

visto la domanda per ottenere una proroga della ditta Impianti Colfosco Spa del 26/10/2026, qui giunta in data 26/10/2026 con prot. n. 0038979;

constatato che in conformità a questo è necessario prorogare la regolamentazione del traffico già esistente;

visti gli articoli 6, 7, 11, 12, 21 e 37 comma 3 del Nuovo Codice della Strada, approvato con D.lgs. del 30 aprile 1992, n. 285 e le relative norme del regolamento, approvato con D.P.R. del 16 dicembre 1992, n. 495 nonché il Testo unico delle Leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

in virtù delle facoltà conferitegli dalla legge;

ordina:

- **la proroga del restringimento temporaneo di carreggiata con introduzione di un senso unico alternato regolato da impianto semaforico in frazione Alpe di Siusi sulla strada comunale 19.04 Saltria nella zona del sottopassaggio lift Steger Dellai dal 01/11/2026 dalle ore 00.00 continuato fino al 20/11/2026 alle ore 24.00 a causa dei lavori sopra indicati;**

I provvedimenti di autorizzazione previsti dal presente titolo sono, in ogni caso, accordati senza pregiudizio dei diritti dei terzi e con l'obbligo del titolare di riparare eventuali danni derivanti dai lavori autorizzati ed eseguiti.

L'autorità competente può revocarli o modificarli

39040 KASTELRUTH – CASTELROTTO – CIASTEL • Krausenplatz 1 – Piazza Krausen 1 – Plaza Krausen 1 - Italien - Italia • Tel. +39 0471 711 500
www.kastelruth.it • info@kastelruth.eu • www.comune.castelrotto.bz.it • info@castelrotto.eu, P.E.C.: kastelruth.castelrotto@legalmail.it
Steuernummer - Cod. fisc. 80006410213 • MwSt.-Nr. - Partita IVA 01061910210 - Digitale Rechnung - IPA Kodex: UFE7BT - fattura elettronica - codice univoco: UFE7BT
Südtiroler Sparkasse AG - Cassa di Risparmio di Bolzano SpA - BIC CRBZIT2B107 • IBAN IT22 D060 4511 6190 0000 0000 701

wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass sie verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuta a corrispondere alcun indennizzo.

Der Antragsteller ist verpflichtet für die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung Sorge zu tragen und muss 48 Stunden vor Beginn der Arbeiten vom Antragsteller an den jeweiligen Orten angebracht werden. Gegenwärtige Anordnung ist an Ort und Stelle aufzubewahren.

Il richiedente è tenuto ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada e nei rispettivi posti quarantotto ore prima dell'inizio dei lavori. La presente ordinanza è da tenere nel luogo d'esecuzione e da esibire su richiesta.

Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung in Kraft, welche im Sinne des GvD. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) vom **Antragsteller** angebracht und instand gehalten wird.

Quest'ordinanza entrerà in vigore con l'installazione della prescritta segnaletica stradale, la quale viene installata e mantenuta dal **richiedente** ai sensi del D.lgs. del 30 aprile 1992, n. 285 (C.d.S.).

Bei Störfällen der Ampelanlage muss eine der nachstehend beauftragten Personen der ausführenden Firma, unverzüglich für dessen Behebung sorgen und die Verkehrsregelung mittels Personen garantieren:

In caso di inconvenienti con l'impianto semaforico uno degli incaricati della ditta esecutrice sotto indicati dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione e dovrà garantire il regolamento del traffico tramite persone:

Clara Karlheinz – Tel. 338 7214553

Wartung und Instandhaltung der Ampelanlage gehen ebenfalls zu Lasten der ausführenden Firma.

La sorveglianza e manutenzione dell'impianto semaforico sono anch'esse a carico della ditta esecutrice.

Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen und mittels Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gegeben.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, von denen in den Art. 11 und 12 der St.V.O. – GvD. vom 30.04.1992, Nr. 285 i.g.F., die Rede ist.

Con l'esecuzione della presente ordinanza sono incaricati tutti i funzionari e gli agenti di polizia di cui agli art. 11 e 12 del C.d.S. - D.lgs. 30 aprile 1992, n. 285 in forma vigente.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung beim Ministerium für Infrastruktur und Transport im Sinne der Bestimmung des Art. 37 Absatz 3 der neuen Straßenverkehrsordnung oder beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Avverso il presente provvedimento è ammesso il ricorso entro 60 giorni dalla pubblicazione, presso il Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti a norma dell'art. 37 comma 3 del Nuovo Codice della Strada oppure presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione Autonoma di Bolzano.

Stefan Rabensteiner
Der beauftragte Referent/L'assessore delegato
(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)

entwertete Stempelmarke - marca da bollo annullata à € 16,-
Nr./n° 01250097312680 vom/del 25/07/2025

Kopien dieser Anordnung ergehen an:

- Impianti Colfosco AG
- CC Kastelruth (stbz531960@carabinieri.it)
- Ortspolizei Kastelruth (ortspolizei@kastelruth.eu)
- FF Seiser Alm (ff.seiseralm@lfvbz.org)
- Betriebsleitstelle SiMobil GmbH movimento@silbernagl.it;
- Amt für Einnahmen steueramt@kastelruth.eu;
- WK Seis seis@wk-cb.bz.it; seis.turnusleiter@wk-cb.bz.it;
- BRD Seis am Schlern seis@bergrettung.it;
- Tourismusverein Seiser Alm info@seiseralm.net;

Copie di questa ordinanza vengono notificate a:

- Impianti Colfosco SpA
- CC Castelrotto (stbz531960@carabinieri.it)
- Polizia Locale (polizialocale@castelrotto.eu)
- VdFV Alpe di Siusi (ff.seiseralm@lfvbz.org)
- Ufficio movimento SiMobil Srl movimento@silbernagl.it
- Ufficio entrate tributi@castelrotto.eu
- CB Siusi seis@wk-cb.bz.it; seis.turnusleiter@wk-cb.bz.it
- BRD Siusi allo Sciliar seis@bergrettung.it
- Ufficio turistico Alpe di Siusi info@seiseralm.net

39040 KASTELRUTH – CASTELROTTO – CIASTEL • Krausenplatz 1 – Piazza Krausen 1 – Plaza Krausen 1
Italien - Italia • Tel. +39 0471 711 500 - Fax +39 0471 707 184